

Mit dem Pflegepersonal sprechen

el > Μιλώντας με το νοσηλευτικό προσωπικό

pl > Rozmowy z personelem medycznym

es > Hablar con el personal de enfermería

ro > De vorbă cu personalul medical mediu





Die Aufnahme

(el) Η εισαγωγή

(es) El ingreso

(pl) Przyjęcie na oddział

(ro) Internarea

Die gemeinsame Sorge um die Patienten erfordert eine optimale Kommunikation zwischen Ärzten und Pflegepersonal. Dabei sind Aufnahme, Visite und Entlassung wichtige Schnittstellen.

Die alten Bezeichnungen *Krankenschwester/Krankenpfleger* oder *Schwester/Pfleger* sind in Deutschland offiziell durch *Gesundheits- und Krankenpfleger/-in* ersetzt worden. In der Praxis verwendet man jedoch weiterhin die Anrede *Schwester + Vorname*. Männliches Pflegepersonal wird mit dem Vornamen angesprochen. In der Regel wird das mit der Sie-Form verbunden.

Patienten ankündigen

(el) Ανακοινώνοντας ασθενείς

(es) Anunciar pacientes

(pl) Zapowiadanie nowych pacjentów

(ro) Anunțarea sosirii unui pacient

001 Hallo, hier ist Funke am Telefon. Wir haben noch eine stationäre Aufnahme für heute.

(el) Γεια σας, εδώ η Funke στο τηλέφωνο. Έχουμε μια εισαγωγή στο σταθμό σήμερα.

(es) Hola, soy Funke. Todavía tenemos una hospitalización para hoy.

(pl) Halo, przy telefonie Funke. Mamy dzisiaj jeszcze jedno przyjęcie na oddział.

(ro) Alo, Funke la telefon. Mai avem o internare pentru astăzi.

002 Schwester Maria? Hier ist Womper. Ich will Sie nur kurz informieren, dass wir heute noch eine Notaufnahme haben.

(el) Αδελφή Maria; Εδώ Womper.

(es) ¿Enfermera María? Soy Womper.

Übersetzung: Vicky Gil (für Tramontana Translations), Angelika Gajkowski,
Eleni Girma-Ernst, Carmen Matei
Phonetik: Dr. Annaliese Benkwitz
Grammatik: Dr. Juliane Forßmann

Fotos Cover: © Thinkstock/iStock/Saklakova; Kopfhörer © iStock/rustycloud

Fotos Innenteil: Seite 1: © Thinkstock/iStock/Saklakova
Seite 6: © Getty Images/E+/laflor
Seite 96: © Thinkstock/Wavebreakmedia Ltd
Seite 169: © Getty Images/E+/Neustockimages

Bildredaktion: Cornelia Hellenschmidt, Hueber Verlag, München

Ein kostenloser MP3-Download zum Buch ist unter
www.hueber.de/audioservice erhältlich.

© 2017 Hueber Verlag, München

Alle Rechte vorbehalten

Sprecher: Camelia Chirtes, Urszula Czarska, Covadonga Jiménez, Crock Krumbiegel,
Maria Spiliopoulou-Harjung

Produktion: Tonstudio Langer, Neufahrn bei Freising

Das Werk und seine Teile sind urheberrechtlich geschützt.

Jede Verwertung in anderen als den gesetzlich zugelassenen

Fällen bedarf deshalb der vorherigen schriftlichen

Einwilligung des Verlags.

Hinweis zu § 52a UrhG: Weder das Werk noch seine Teile dürfen ohne
eine solche Einwilligung überspielt, gespeichert und in ein Netzwerk
eingespielt werden. Dies gilt auch für Intranets von Firmen, Schulen
und sonstigen Bildungseinrichtungen.

Eingetragene Warenzeichen oder Marken sind Eigentum des jeweiligen Zeichen-
bzw. Markeninhabers, auch dann, wenn diese nicht gekennzeichnet sind. Es ist
jedoch zu beachten, dass weder das Vorhandensein noch das Fehlen derartiger Kenn-
zeichnungen die Rechtslage hinsichtlich dieser gewerblichen Schutzrechte berührt.

3. 2. 1. | Die letzten Ziffern
2021 20 19 18 17 | bezeichnen Zahl und Jahr des Druckes.

Alle Drucke dieser Auflage können, da unverändert,
nebeneinander benutzt werden.

1. Auflage

© 2017 Hueber Verlag GmbH & Co. KG, München, Deutschland

Umschlaggestaltung: Sieveking · Agentur für Kommunikation, München

Satz und Layout: Memminger MedienCentrum AG, Memmingen

Verlagsredaktion: Juliane Forßmann, Hueber Verlag, München,

Susanne Billes, München

Druck und Bindung: Kessler Druck + Medien GmbH & Co. KG, Bobingen

Printed in Germany

ISBN 978-3-19-507478-0

Art. 530_22549_001_01